

Vystřihovánky
Cut-out models
Découpages
Ausschneidemodelle
Книжки для вырезания

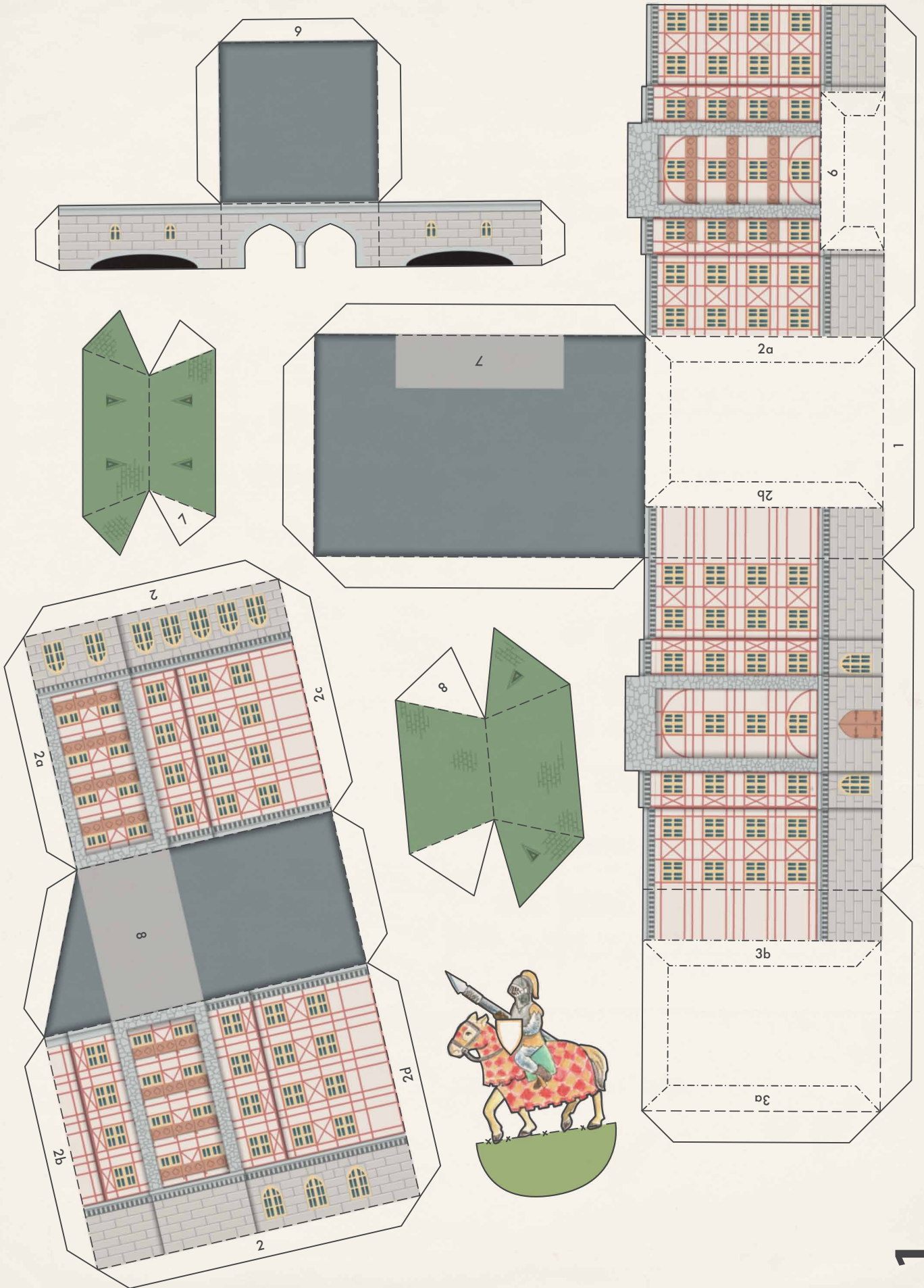


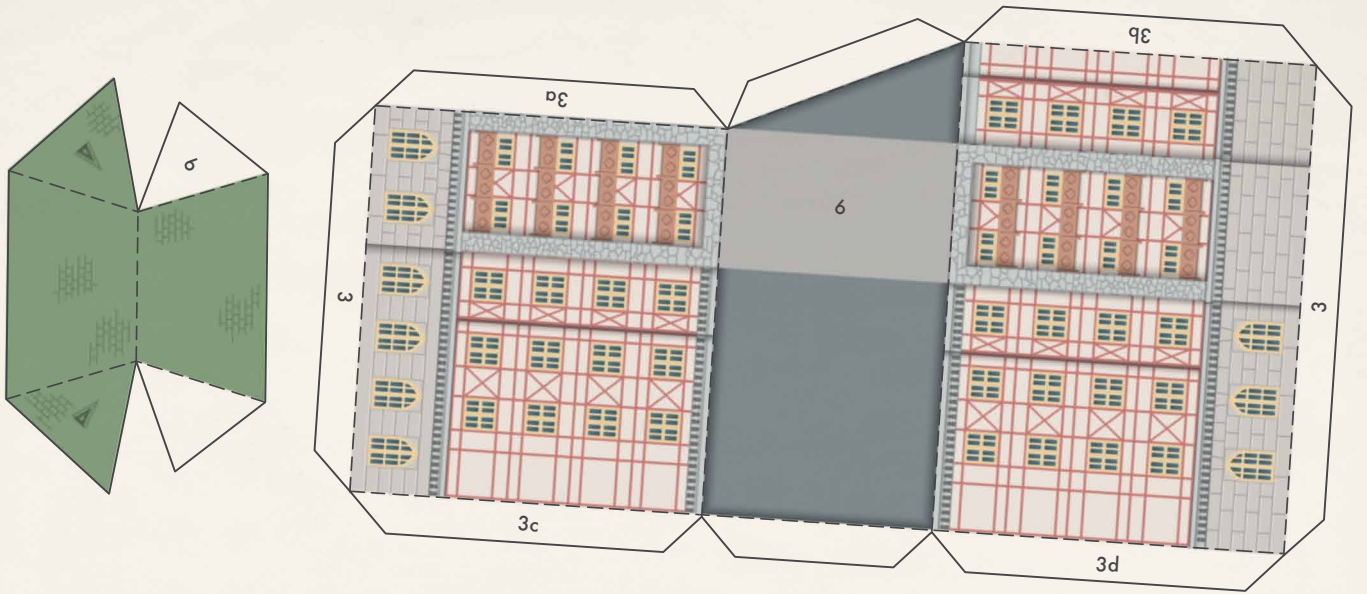
Papírový model pro účastníky
Mezinárodního sjezdu
papírových modelářů
Vypracoval:
MATT
BERGSTROM

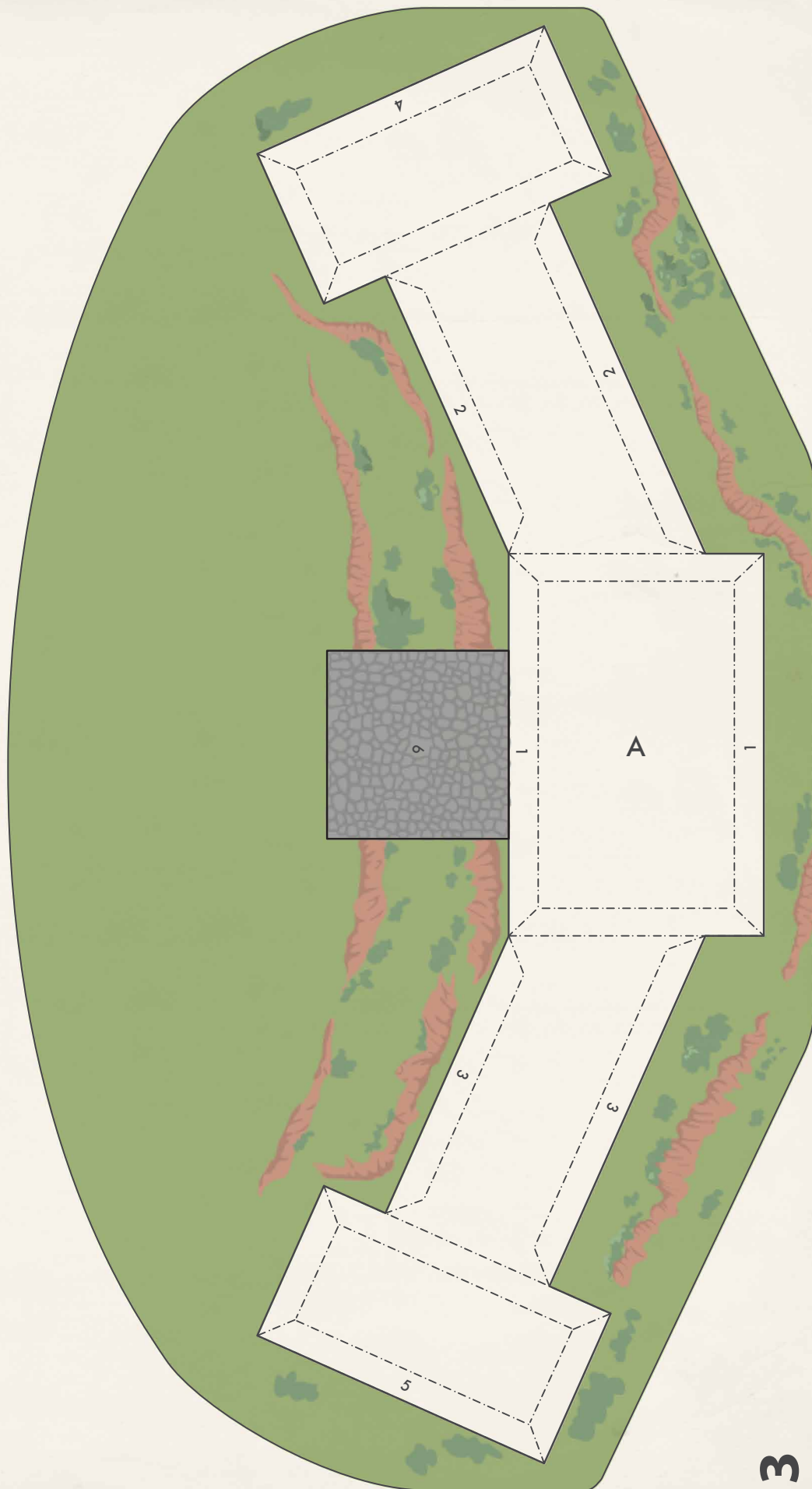
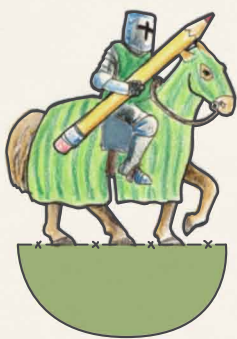


Zámek Hampton ve městě Sterling

Schloß Hampton von Sterling
Château de Hampton
de Sterling
Hampton Castle of Sterling







Zámek Hampton ve městě Sterling ve Virginii je místem Mezinárodního ročního sjezdu papírových modelářů. Hrad byl postaven nikoli jako obranná pevnost, ale jako rezidenční palác pro královskou rodinu. Objekt byl upraven a mnohokrát přestavován v průběhu let. Po poslední rekonstrukci v roce 2007 byl otevřen pro veřejnost jako zájezdní hostinec. Modelářský sjezd se koná ve velkých sálech v přízemí.

Za starých časů byl hrad obklopen lesy a pustinou na severu a západě, a existují důkazy o příkopech a cvičišti na jihovýchodě (nyní pozemek parkoviště hostince).

Náš malý model si představuje jak hrad mohl vypadat v dávných dobách, protože žádné kresby nebyly nalezeny. Malebné rytíři mohli se klaněti na trávníku k radosti královského dvora, který je sledoval ze stínu luxusního pavilonu. Zeman má nástroje svého pána v pohotovosti, zatímco diváci čekají na zahájení soutěže.

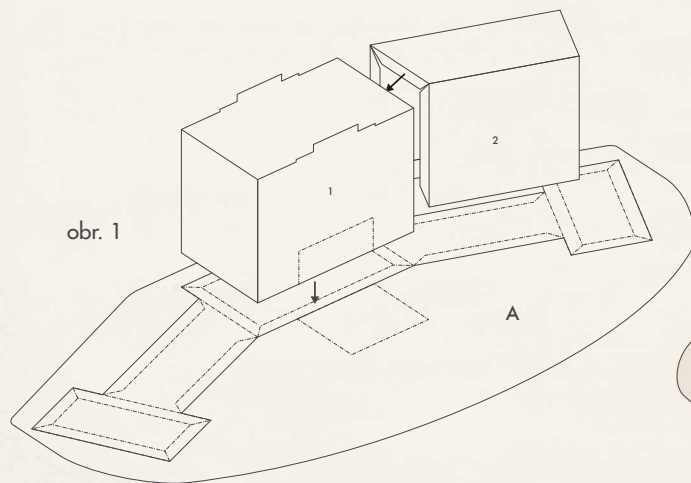
Postupujte podle názorných kreseb k sestavení miniaturního hradu a pak přijďte na Mezinárodní sjezd papírových modelářů v sobotu 25. října 2014 do paláce v reálném životě. Plán příjezdu lze nalézt na adrese: www.ipmc-info.org.

Hampton Castle in Sterling, Virginia is the site of the annual International Congress of Paper Modelers. The castle was built not as a defensive fortress but as a residential palace for the royal family. The building has been modified and rebuilt many times over the years. After the last reconstruction in 2007 it was opened to the public as an inn. The paper model convention takes place in the grand banquet halls on the ground floor.

In the old days the castle was surrounded by forests and waste land in the north and west, and there is evidence of a dry moat and parade ground to the southeast (now the site of the hotel car park).

Our little model depicts a fanciful imagining of what the castle may have looked like in ancient times since no images of its original appearance have been found. Picturesque knights may have jousted on the lawn to the delight of the royal court, who is watching from a luxurious shaded pavilion. A squire holds his master's tools at the ready, while spectators wait for the start of the competition.

Follow the illustrative drawings to assemble the miniature castle, and then come to the International Paper Modelers Convention on Saturday October 25, 2014 to visit the palace in real life. Directions to the convention can be found at www.ipmc-info.org.



ZÁMEK HAMPTON VE MĚSTĚ STERLING

Ilustrace © Matt Bergstrom, 2014

Překlad Jan Tichý

Exkluzivně pro Mezinárodní úmluvy o papírové modeláře 2014

/NÁVOD/

Sestavit z této stavebnice rozsáhlý areál zámek Hampton bude snadné, když dodržíte uvedený postup práce a budete dbát názorných montážních kreseb.

V liniích ohybů jsou díly označeny takto: — — — — ohýbáme směrem do rubu, —x—x— ohýbáme směrem do lícni potištěné strany.

Linie vyznačené —. —. —. nebo vymezené šedé plošky, označené čísly či písmeny, znamenají hranici nebo místo, kam nalepíme další díl stavebnice.

Každý dílec je označen číslem nebo písmenem v soulase s názornou montážní kresbou návodu. Tam, kde nebylo vhodné označit dílec přímo na jeho ploše, je značka umístěna vedle dílce, a proto si ji včas poznamenejte na rubovou stranu.

Lepení si velmi usnadníte, použijete-li malého spínacího kolíčku na prádlo nebo pinzety k přidržení lepených částí po dobu zasychání lepidla. K lepení se hodí Elmers nebo podobné lepidlo, které dobře zasychá a pevně drží.

/ MANUAL /

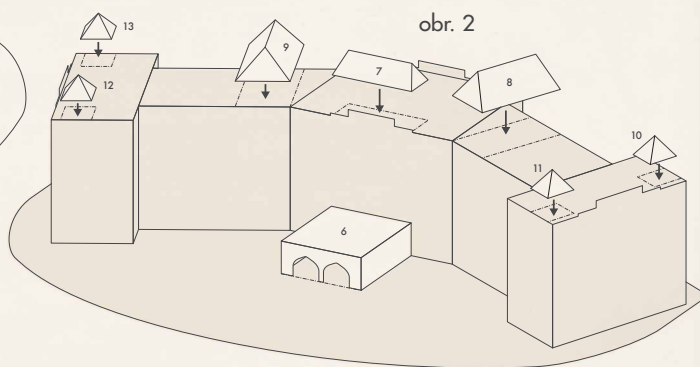
Building this kit of extensive Hampton Castle will be easy if you follow the described procedure works and sub-assemblies by attention to the illustrative drawings.

In the line of bending, parts are labeled as follows :
— — — — we bend towards the back , —x—x— we bend toward the printed side of the face.

Lines marked —. —. —. or a defined gray slab marked with numbers or letters, means a border or place to glue another piece.

Each part is labeled with numbers or letters in accordance with an illustrative drawing of the mounting instructions. Where it was not possible to identify the element directly on the part, the tag is placed next to the piece, so you may note on the reverse side.

Gluing is much easier if you use a small clothes pegs or tweezers to hold the parts to be sealed after the drying time of the adhesive. Elmers white glue is suitable or similar glue that dries well and is secure.



HAMPTON CASTLE OF STERLING

Illustrations © Matt Bergstrom, 2014

Translation Jan Tichý

Exclusive for the 2014 International Paper Modelers Convention